



LA PÉRIODE BERNOISE (1536-1798)

Les Suisses, plus précisément les Bernois, conquièrent le Pays de Vaud et occupèrent Chillon en 1536. Le château conserva son rôle de forteresse, d'arsenal et de prison durant plus de 260 ans.



Les Bernois ont divisé le Pays de Vaud en douze baillages. Le château de Chillon se trouve dans celui de Vevey.

Carte des baillages romands Map of the French-speaking bailiwicks
Wappen von Vevey
d'après Lucienne Hubler, *Histoire du Pays de Vaud*, Lausanne, 1991, p. 103
(© Thematis SA)

Le 29 mars 1536, la conquête du Pays de Vaud s'achève par la prise de Chillon.

Les Bernois récupèrent un bien, certes délabré, mais en relativement bon état, car épargné par les guerres de Bourgogne. Le château est converti en centre administratif du bailliage de Vevey et en résidence permanente du bailli.

Les Bernois apposent leurs armoiries sur la façade.

Aujourd'hui, uniquement la partie supérieure et les oreilles de l'ours sont encore visibles



Recruté au sein du patriciat bernois, celui-ci porte aussi le titre de capitaine de Chillon et, en qualité de représentant du souverain, remplit de nombreuses fonctions.

L'ancienne subdivision du château en deux secteurs, l'un dévolu au seigneur, l'autre à l'intendance, n'a plus sa raison d'être et les nouveaux occupants aménagent les lieux à leur convenance, tout en adaptant son système défensif à l'usage des armes à feu.

En 1733, les baillis quittent ce logis isolé et inconfortable, pour s'installer à Vevey. Le château, qui ne répond plus aux nécessités de la guerre, sert dès lors avant tout d'entrepôt. En 1785, on envisage d'en transformer la partie nord en un vaste grenier à blé, mais le projet est aussitôt enterré, peut-être en raison de sa démesure et de l'humidité ambiante.



THE BERNESE PERIOD (1536-1798)

The Swiss, more precisely the Bernese, conquered the Pays de Vaud and occupied Chillon in 1536. The castle retained its role as a fortress, arsenal and prison for over 260 years.



The Bernese divided the Pays de Vaud in twelve bailiwicks. The Château de Chillon™ is located in the bailiwick of Vevey.

Carte des baillages romands Map of the French-speaking bailliwicks
Wappen von Vevey
d'après Lucienne Hubler, *Histoire du Pays de Vaud*, Lausanne, 1991, p. 103

(© Thematis SA)

The conquest of the Pays de Vaud was completed on March 29 1536, the day when the castle of Chillon fell.

The building, which had been spared by the wars of Burgundy, was a little run down but structurally sound when it passed into the hands of the Bernese. The castle became the administrative centre for the bailiwick of Vevey and the permanent residence of the bailiff, a member of the Bernese patriciate. He bore the title of captain of Chillon and, because he represented the monarch, was obliged to carry out a number of functions.

The Bernese adorned the façade with their coat of arms.

Nowadays, only the ears and the upper part of the bear can be seen.



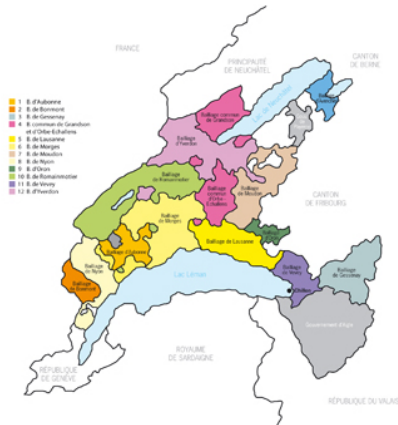
The former division of the castle into two sectors, one for the lord and the other left to his intendant was no longer necessary, and the new occupants reorganized the space to suit their needs; the defensive system was adapted to allow the use of firearms.

In 1733, the bailiffs left this isolated and uncomfortable dwelling and moved to Vevey. The castle was no longer seen as necessary for military operations and was used above all for storage. In 1785, the idea of turning the northern part into an enormous wheat granary was mooted, but was soon abandoned, possibly because of the impracticability of the idea and of the humidity of the location.



DAS BERNER ZEITALTER (1536-1798)

1536 eroberten die Schweizer - genau genommen die Berner - das Waadtland und besetzten Chillon. Über 260 Jahre lang behielt das Schloss seine Rolle als Festung, Arsenal und Gefängnis.



Die Berner teilten das Waadtland in zwölf Vogteien auf. Das Schloss Chillon befand sich in der Vogtei Vevey.

Carte des baillages romands Map of the French-speaking bailliwick
Karte der Westschweizer Vogteien
nach Lucienne Hubler, *Histoire du Pays de Vaud*, Lausanne, 1991, p. 103

(© Thematis SA)

Am 29. März 1536 war die Eroberung der Waadt mit der Einnahme des Schlosses Chillon abgeschlossen.

Damit fiel den Bernern ein Bauwerk in die Hand, das trotz gewisser Alterserscheinungen in recht gutem Zustand war, da es in den Burgunderkriegen nicht in Mitleidenschaft gezogen worden war. Das Schloss wurde zum Verwaltungszentrum der Vogtei Vevey und zum ständigen Wohnsitz des Landvogts.

Die Berner malen ihr Wappen auf die Fassade.

Heute sind nur noch der obere Teil und die Ohren des Bären zu erkennen.



Der Vogt wurde aus dem Kreis der Berner Patrizier ausgewählt und trug auch den Titel eines Hauptmanns von Chillon. Als Vertreter der Obrigkeit hatte er zahlreiche Aufgaben.

Die bisherige Aufteilung des Schlosses in zwei Hauptbereiche, in einen Trakt für den Herren und einen für die Intendanz, war hinfällig geworden. Die neuen Schlossherren gestalteten es ihren Bedürfnissen entsprechend um und passten die Wehranlage der Entwicklung der Feuerwaffen an.

1733 verlegten die Landvögte ihren Sitz nach Vevey, denn das Schloss war ihnen zu isoliert und bot nicht genügend Komfort. Da es für Kriegszwecke nicht mehr tauglich war, wurde es in ein Lagerhaus umfunktioniert. 1785 erwogen die Berner, aus dem Nordtrakt einen riesigen Getreidespeicher zu machen, doch kamen sie möglicherweise wegen seiner Kostspieligkeit und wegen der Luftfeuchtigkeit wieder davon ab.